

Cooling unit pumps

Manual de utilizare

Traducerea instrucțiunilor originale.



CE

Doc. nr.: 15767026-02_A_ro

Data lansării: 2022.12.01

Drept de autor

Conținutul acestui manual constituie proprietatea Struers ApS. Se interzice reproducerea oricărei secțiuni a acestui manual fără permisiunea scrisă a Struers ApS.

Toate drepturile rezervate. © Struers ApS.

Cuprins

1	Despre acest manual.	4
2	Siguranța	4
2.1	Destinația utilizării	4
2.2	Descrierea dispozitivului	4
2.3	Măsuri de siguranță Cooling unit pumps	5
2.3.1	Citiți cu atenție înainte de utilizare	5
2.4	Mesaje de siguranță	6
2.5	Mesajele de siguranță din acest manual	7
3	Transport și depozitare	8
3.1	Transport	8
3.2	Depozitare pe termen lung sau transport	8
4	Instalare	9
4.1	Despachetarea mașinii	9
4.2	Verificați lista de ambalare	9
5	Alimentare cu energie electrică	10
6	Pompa de recirculare	10
7	Întreținere și service	11
7.1	Curățarea generală	11
7.2	Service și reparații	11
7.3	Eliminare ca deșeu	12
8	Date tehnice	12
8.1	Date tehnice	12
8.2	Informații legale și de reglementare	13
9	Producător	14
	Declarație de încorporare a echipamentelor tehnice parțial finalizate	15

1 Despre acest manual.



ATENȚIE

Echipamentul Struers trebuie utilizat doar așa cum este descris în manualul de utilizare, furnizat împreună cu acesta.



Notă

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Notă

Dacă doriți să vizualizați informații specifice în detaliu, consultați versiunea online a acestui manual.

2 Siguranța

2.1 Destinația utilizării

Pompele sunt destinate utilizării cu sistemele de răcire Struers pentru recircularea lichidului de răcire. Mașina este proiectată pentru a fi utilizată cu sistemele de răcire Struers.

Mașina este destinată utilizării într-un mediu de lucru profesional (de ex. un laborator metalografic). Mașina trebuie utilizată doar de către personal calificat/instruit.

Nu utilizați mașina pentru următoarele

Pomparea oricărui tip de material exploziv și/sau inflamabil sau pentru materialele care nu sunt stabile în timpul prelucrării, al încălzirii și al aplicării presiunii. În plus, mașina nu trebuie utilizată împreună cu consumabile (lichide de tăiere) care nu sunt conforme cu funcția și materialele pompei.

Model

Cooling unit pumps

2.2 Descrierea dispozitivului

Pompa este o mașină utilizată pentru recircularea lichidului de răcire.

Pompa este controlată prin intermediul unei cutii de comandă Cooli-1, care activează și oprește pompa. Acest lucru înseamnă că pompa pornește și se

oprește în funcție de puterea de ieșire de la cutia de comandă Cooli-1 și că se află în standby atunci când nu este necesară circularea.

Dacă se activează oprirea de urgență la mașina principală, se oprește și pompa Cooli-1.

2.3 Măsurile de siguranță Cooling unit pumps



2.3.1 Citiți cu atenție înainte de utilizare

1. Ignorarea acestor informații și manipularea incorectă a echipamentului poate conduce la vătămări corporale grave și la daune materiale.
2. Mașina trebuie instalată în conformitate cu reglementările de siguranță locale. Toate funcțiile mașinii și orice echipamente conectate trebuie să se afle în stare bună de funcționare.
3. Operatorul trebuie să citească măsurile de siguranță și manualul de utilizare, precum și secțiunile relevante ale manualelor oricărui echipamente și accesorii conectate.
4. Utilizați doar consumabile originale Struers, deoarece acestea garantează siguranța maximă și prelungesc durata de viață a mașinii.
5. Atunci când lucrați cu lichid de răcire, respectați întotdeauna reglementările de siguranță privind manipularea, amestecarea, umplerea, evacuarea și eliminarea aditivului pentru lichid de răcire. Nu utilizați niciodată lichid de răcire inflamabil. Rețineți că lichidul de răcire poate fi fierbinte și, prin urmare, acesta trebuie manipulat cu atenție.
6. Purtați întotdeauna mănuși de protecție și ochelari de protecție, atunci când curățați și umpleți rezervorul.
7. Pompa de recirculare trebuie să fie deconectată de la sursa de alimentare cu energie electrică, înainte de a putea fi îndepărtată de la unitatea de răcire.
8. Toate funcțiile de siguranță trebuie să fie intacte și să funcționeze corespunzător. În caz contrar, acestea trebuie înlocuite sau reparate înainte de a utiliza mașina.
9. Utilizați întotdeauna mânerul pentru a închide capacul.
10. Nu introduceți mâinile prin orificiile din țevile de admisie a apei de pe capac.
11. Lichidul de răcire poate fi alunecos - prin urmare, păstrați întotdeauna curată zona din jurul rezervorului.
12. În cazul în care observați defecțiuni sau auziți zgomote neobișnuite, opriți mașina și contactați departamentul de service tehnic.

13. În caz de incendiu, alertați persoanele prezente și pompierii. Deconectați sursa de alimentare cu energie electrică. Utilizați un stingător de incendiu cu pulbere. Nu utilizați apă.
14. Înainte de a demonta mașina sau de a instala componente suplimentare, opriți întotdeauna sursa de alimentare cu energie electrică și îndepărtați ștecherul sau cablul.
15. Înainte de orice lucrări de service, mașina trebuie deconectată de la sursa de alimentare cu energie electrică .
16. Echipamentul Struers trebuie utilizat doar așa cum este descris în manualul de utilizare, furnizat împreună cu acesta.
17. În cazul în care echipamentul este supus utilizării incorecte, instalării incorecte, modificării, neglijenței, accidentelor sau reparațiilor incorecte, Struers nu își va asuma răspunderea pentru daunele provocate utilizatorului sau echipamentului.
18. Demontarea oricărei componente a echipamentului în timpul lucrărilor de service sau de reparații trebuie efectuată întotdeauna de către un tehnician calificat (electromecanică, electronică, mecanică, pneumatică etc.).

2.4 Mesaje de siguranță

Struers utilizează următoarele semne pentru a indica pericolele potențiale.



PERICOL ELECTRIC

Acest semn indică un pericol electric care, dacă nu este evitat, va conduce la deces sau la vătămări corporale grave.



PERICOL

Acest semn indică un pericol cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va conduce la deces sau la vătămări corporale grave.



AVERTIZARE

Acest semn indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave.



ATENȚIE

Acest semn indică un pericol cu un nivel scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore sau moderate.

**PERICOL DE STRIVIRE**

Acest semn indică un pericol de strivire care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore, moderate sau grave.

**PERICOL DE ÎNCĂLZIRE**

Acest semn indică un pericol de încălzire care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore, moderate sau grave.

**Oprire în caz de urgență**

Oprire în caz de urgență

Mesaje generale**Notă**

Acest semn indică faptul că există un risc de deteriorare a proprietății sau că este necesar să se acționeze cu o atenție deosebită.

**Sfat**

Acest semn înseamnă că sunt disponibile informații și sfaturi suplimentare.

2.5 Mesajele de siguranță din acest manual**AVERTIZARE**

Echipamentul Struers trebuie utilizat doar așa cum este descris în manualul de utilizare, furnizat împreună cu acesta.

**AVERTIZARE**

Înainte de a demonta mașina sau de a instala componente suplimentare, opriți mașina și deconectați cablul de alimentare.

**PERICOL ELECTRIC**

Închideți sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a instala echipamentul electric.

Mașina trebuie să fie legată la pământ.

Asigurați-vă că tensiunea efectivă a sursei de alimentare cu

Tensiunea incorectă poate deteriora circuitul electric.



AVERTIZARE

Nu utilizați mașina dacă dispozitivele de siguranță sunt defecte.
Contactați departamentul de service Struers.



AVERTIZARE

Componentele critice de siguranță trebuie înlocuite după o durată maximă de funcționare de 20 de ani.
Contactați departamentul de service Struers.

3 Transport și depozitare

În cazul în care, în orice moment după instalare, trebuie să mutați unitatea sau să o depozitați, există o serie de linii directe pe care vă recomandăm să le respectați.

- Ambalați corespunzător unitatea înainte de transport. Ambalarea insuficientă poate provoca deteriorarea unității și va anula garanția. Contactați departamentul de service Struers.
- Recomandăm utilizarea ambalajelor și garniturilor originale.

3.1 Transport

- Curățați și uscați pompa.
- Deconectați pompa de la unitatea de control.
- Deconectați racordul de admisie a apei și racordul de evacuare a apei.

3.2 Depozitare pe termen lung sau transport



Notă

Recomandăm păstrarea tuturor ambalajelor și garniturilor originale, pentru utilizări viitoare.

- Deconectați unitatea de control de la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Deconectați racordul de admisie a apei și racordul de evacuare a apei.
- Curățați cu atenție mașina și toate accesoriile.
- Îndepărtați unitatea de control, pompa și indicatorul de nivel al apei. Așezați obiectele într-o cutie.
- Așezați cutia în rezervor.
- Construiți o carcasă în jurul mașinii.

- Pentru a păstra mașina uscată, înfășurați-o în folie din plastic și introduceți un plic de agent deshidratant (silica gel) în cutie.
- Puneți un capac pe carcasă.

La noua locație

În noua locație, asigurați-vă că există facilitățile necesare.

4 Instalare

4.1 Despachetarea mașinii



Notă

Recomandăm păstrarea tuturor ambalajelor și garniturilor originale, pentru utilizări viitoare.

1. Îndepărtați cutia de transport.
2. Îndepărtați ambalajul din plastic.
3. Ridicați pompa.

4.2 Verificați lista de ambalare

În cutie ar putea fi incluse accesorii opționale.

Cutia de ambalare conține următoarele elemente:

Buc.	Descriere
1	Pompă de recirculare
1	Racord GEKA cu furtun sub presiune
1	Set de manuale de utilizare

Pompa este disponibilă în următoarele variante:

Pompă mică	05766116, 05766123, 05766216, 05766122, 05766124
Pompă mare	05766016, 05766023, 05766022, 05766024
Pompă mare (lungă)	05765016, 05765023, 05765022. 05765024

5 Alimentare cu energie electrică



PERICOL ELECTRIC

Mașina trebuie să fie legată la pământ.

Închideți sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a instala echipamentul electric.

Asigurați-vă că tensiunea efectivă a sursei de alimentare cu energie electrică corespunde tensiunii menționate pe plăcuța de identificare a mașinii.

Tensiunea incorectă poate deteriora circuitul electric.

Priză de alimentare

Priza de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă.



Notă

Echipamentul este livrat cu 2 tipuri de cabluri de alimentare. În cazul în care ștecherul furnizat pentru aceste cabluri nu este aprobat în țara dumneavoastră, ștecherul trebuie înlocuit cu unul aprobat.

6 Pompa de recirculare

- Montați pompa de recirculare pe racordul pentru pompă.

Inel adaptor

- O pompă mică: utilizați inelul adaptorului pentru a reduce diametrul racordului.
- O pompă mare: scoateți inelul adaptorului pentru a mări diametrul racordului.

Filtru magnetic

- Montați filtrul magnetic în orificiu. Consultați secțiunea „Asamblarea unității de răcire” din manualul de utilizare al Cooli System.

Indicator de nivel al apei

- Montați indicatorul de nivel al apei în orificiu. Consultați secțiunea „Asamblarea unității de răcire” din manualul de utilizare al Cooli System.

7 Întreținere și service

Întreținerea corespunzătoare este necesară pentru a asigura timpul de operare și durata de funcționare maxime ale mașinii. Întreținerea este importantă pentru asigurarea funcționării continue a mașinii, în condiții de siguranță.

Procedurile de întreținere descrise în această secțiune trebuie efectuate de către personal calificat sau instruit.

Componente de siguranță ale sistemului de control (SRP/CS)

Pentru piese specifice legate de siguranță, consultați secțiunea „Componente de siguranță ale sistemului de control (SRP/CS)” din secțiunea „Date tehnice” din acest manual.

Întrebări tehnice și piese de schimb

În cazul în care aveți întrebări tehnice sau atunci când comandați piese de schimb, menționați numărul de serie și tensiunea/frecvența. Numărul de serie și tensiunea sunt menționate pe plăcuța de identificare a mașinii.

7.1 Curățarea generală

Pentru a asigura o durată de funcționare mai îndelungată a mașinii, recomandăm insistent curățarea regulată.



Notă

Deconectați mașina de la sursa de alimentare înainte de a o curăța.

Dacă mașina nu va fi utilizată o perioadă îndelungată de timp

- Curățați cu atenție mașina și toate accesoriile.

7.2 Service și reparații

Recomandăm efectuarea unei verificări de service regulate, în fiecare an sau la fiecare 1500 de ore de utilizare.

La pornirea mașinii, pe afișaj apar informații despre timpul total de operare și informațiile de service ale mașinii.

După 1500 de ore de funcționare, pe afișaj va apărea un mesaj care îi reamintește utilizatorului că trebuie programată o verificare de service.



Notă

Lucrările de service trebuie efectuate doar de către un tehnician. Contactați departamentul de service Struers.

7.3 Eliminare ca deșeu



Echipamentele marcate cu simbolul DEEE conțin componente electrice și electronice și nu trebuie eliminate ca deșeuri generale.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind metoda corectă de eliminare, în conformitate cu legislația națională.

Pentru eliminarea consumabilelor și a lichidului de recirculare, respectați reglementările locale.

8 Date tehnice

8.1 Date tehnice

Date electrice					
Pompă mică	1 x 100 V/50 Hz	1 x 100-120 V/60 Hz	1 x 100-120 V/50/60 Hz	1 x 220-240 V/50 Hz	1 x 220-240 V/60 Hz
Consum de energie	120 W	120 W	120 W	90 W	90 W
Curent, sarcină nominală	1,5 A	1,7 A	1,8 A	0,7 A	0,87 A
Curent, sarcină maximă	3 A	3,4 A	3,6 A	1,4 A	1,74 A

Date electrice				
Pompă mare/pompă mare, lungă	1 x 100 V/50 Hz	1 x 100-120 V/60 Hz	1 x 220-240 V/50 Hz	1 x 220-240 V/60 Hz
Consum de energie	550 W	550 W	550 W	550 W
Curent, sarcină nominală	8,6 A	8,5 A	4,6 A	4,5 A
Curent, sarcină maximă	17,2 A	17 A	9,2 A	9 A

8.2 Informații legale și de reglementare

Aviz FCC

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, conform Părții 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor nocive dintr-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate emite unde de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe nocive cu instalațiile de radiocomunicații. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe nocive cu instalațiile de recepție radio sau TV, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele luând una sau mai multe dintre măsurile de mai jos:

- Reorientarea sau relocarea antenei de recepție.
- Mărirea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.

9 Producător

Struers ApS
Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup, Danemarca
Telefon: +45 44 600 800
Fax: +45 44 600 801
www.struers.com

Responsabilitatea producătorului

Următoarele restricții trebuie respectate, deoarece încălcarea acestora poate conduce la anularea obligațiilor legale ale Struers.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele erori din textul și/sau ilustrațiile cuprinse în acest manual. Informațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Este posibil ca în manual să se menționeze accesorii și componente care nu sunt incluse în versiunea echipamentului livrat.

Producătorul își asumă răspunderea pentru efectele privind siguranța, fiabilitatea și performanța echipamentelor doar în cazul în care acestea sunt utilizate, depanate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Declarație de încorporare a echipamentelor tehnice parțial finalizate

Producător	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Danemarca
Denumire	Cooling unit pumps
Model	N/A
Funcție	Circulation of cooling water through a filter, magnetic or static or both
Tip	N/A
Cod de catalog:	05766116 05766123 05766216 05766122 05766124, 05766016 05766023 05766022 05766024, 05765016 05765023 05765022 05765024 În combinație cu: 05761116, 05766906 05766905 05766929 05766930 05766931

Mașinile enumerate mai sus sunt destinate a fi utilizate numai cu mașinile și consumabilele Struers și nu trebuie puse în funcțiune înainte ca mașina finală în care urmează să fie încorporate să fie declarată ca fiind în conformitate cu prezentul regulament, după caz.

Nr. de serie



Modulul H, conform abordării globale

UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat este în conformitate cu următoarele legislații, directive și standarde:

2006/42/CE	EN 60204-1:2018
2011/65/UE	EN 63000:2018
Standarde suplimentare	NFPA 79, FCC 47 CFR Partea 15 Capitolul B

Autorizat pentru întocmirea fișierului tehnic:
Semnatar autorizat

Data: [Release date]

en For translations see
bg За преводи вижте
cs Překlady viz
da Se oversættelser på
de Übersetzungen finden Sie unter
el Για μεταφράσεις, ανατρέξτε στη διεύθυνση
es Para ver las traducciones consulte
et Tõlked leiata aadressilt
fi Katso käännökset osoitteesta
fr Pour les traductions, voir
hr Za prijevode idite na
hu A fordítások itt érhetők el
it Per le traduzioni consultare
ja 翻訳については、
lt Vertimai patalpinti
lv Tulkojumus skatīt
nl Voor vertalingen zie
no For oversettelser se
pl Aby znaleźć tłumaczenia, sprawdź
pt Consulte as traduções disponíveis em
ro Pentru traduceri, consultați
se För översättningar besök
sk Preklady sú dostupné na stránke
sl Za prevode si oglejte
tr Çeviriler için bkz
zh 翻译见

www.struers.com/Library